

## Шри Нанда-Нанданаштака

Древняя молитва неизвестного вайшнава

*сучāру–вактра–манḍalam* *сукарна–ратна–куṇḍalam*

очаровательный лица овал уши в драгоценных серьгах

*сучарчитāṅga–чанданам* *намāми нанда–нанданам*

украшено тело чанданой поклоны Нанда-нандане

(1) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, чье лицо сияет неповторимым очарованием, в чьих ушах покачиваются изумительные драгоценные серьги, а тело умашено благоухающей чанданой.

*судīrgha–нетра–пāнкаджасāм* *йикхи–йикхāṇḍa–мūrdhadжасāм*

продолговатые глаза напоминают лотосы павлинье перо в волосах

*анāṅga–коти–моханам* *намāми нанда–нанданам*

богов любви миллионы пленивающему поклоны Нанда-нандане

(2) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, чьи глаза прекраснее цветущих лотосов, а волосы украшены павлиньими перьями и чей облик очаровывает миллионы богов любви.

*сунāсикāgra–мауктикам* *сваччханда–данта–пāнктикам*

носа кончик украшен жемчужиной сияющие зубов два ряда

*навāмбудāṅga–чикканам* *намāми нанда–нанданам*

свежее облако тело напоминает (цветом) поклоны Шри Нанда-нандане

(3) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, чей точеный нос украшен слоновьей жемчужиной, чьи зубы ослепительно сверкают, а лучезарное тело цветом напоминает темную грозовую тучу, озаренную лучами солнца.

*кареṇa вену–райджистам* *гatī–карīпdra–гāнджистам*

в руках флейта чарующая походка царя слонов величавее

*дукула–пīтa юбханам* *намāми нанда–нанданам*

одежды желтые прекрасные поклоны Шри Нанда-нандане

(4) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, держащему флейту в Своей лотосоподобной руке. Его неторопливая походка величавее поступи охваченного страстью слона, а желтая накидка на Нем подчеркивает красоту Его темного тела.

*три–бхāйga–дехa–сундaram* *накха–дīyuti–судхākaram*

в трех местах изогнуто тело грациозно ногтей сияние полная луна

*амūлиa–ратна–бхūшанам* *намāми нанда–нанданам*

бесценными самоцветами украшен поклоны Шри Нанда-нандане

(5) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, который стоит, изящно изогнувшись в трех местах. Сияние ногтей на Его стопах затмевает сияние полной луны, и Его украшают бесценные ожерелья, браслеты и кольца.

**сугандха–айга–саурабхам уровераджи–каустубхам**

ароматом тело благоухает грудь украшена камнем Каустубха

**спхурач чхриватса–лайнханам намами нанда–нанданам**

и сияющим Шриватса знаком поклоны Шри Нанда-нандане

(6) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, чье тело источает неповторимое нежное благоухание, а широкая грудь украшена драгоценным камнем Каустубха и знаком Шриватсы.

**вриндавана–сунагарам виласинуга–васасам**

Вриндавана жителей развлечениям соответствуют наряды

**сурендра–гарва–мочанам намами нанда–нанданам**

царь небес Индры гордыню сокрушил поклоны Шри Нанда-нандане

(7) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, герою-любовнику Вриндавана, сокрушившему гордыню Индры. Он одевается очень изысканно — так, чтобы еще больше усилить прелест и очарование Своих лил.

**враджасиган–сунайакам сада сукха–прадайакам**

Враджа девушек возлюбленный всегда счастье дарует

**джаган–манах пралобханам намами нанда–нанданам**

всего мира сердца привлекает поклоны Шри Нанда-нандане

(8) Я отдаю поклоны Шри Нанда-нандане, возлюбленному пастушек Враджа, который дарит им бесконечную радость и блаженство и очаровывает все живые существа.

**йир–нанда–нанданаштакам патхед йах йраддхайанвитах**

Шри Нанда-нанданаштака повторяет кто с глубокой верой

**таред бхавабдхим дустарам лабхет тад–айгхи–йугмакам**

пересечет существования океан непреодолимый обретет Его лотосные стопы

(9) Тот, кто с глубокой верой регулярно повторяет эту «Шри Нанда-нанданаштаку», быстро пересечет кажущийся бескрайним океан материального бытия и обретет вечное прибежище под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

### Шри Радха-Крипа-Катакша-Става-Раджа

Молитва из «Урдхвамная-тантры»  
произнесенная Шивой в беседе с Гаури

**муниндра–врнда–вандите три–лока–йока–хари**

мудрецов великих множество поклоняются три мира от страданий избавляющей

**прасанна–вактра–паукадже никуйджа–бху–виласини**

сияет счастьем лицо как лотос в рощах Враджа забавляешься

**враджендра–бхану–нандини враджендра–суну–сангате**

Враджа царя Вршабхану дочь Враджа царя с сыном общаяешься

**када карийасайха мам крап–катакша–бхаджсанам?**

когда сделаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(1) О Шримати Радхика! Шукадева, Нарада, Уддхава и все великие мудрецы неустанно возносят молитвы Твоим лотосным стопам. Памятование о Тебе и молитвы о служении Тебе чудесным образом избавляют все три мира от страданий, грехов и оскорблений.

Твое радостное лицо расцветает, как лотос, когда Ты предаешься любовным забавам в рощах Враджа. Ты, дочь Махараджи Вришабхану, безмерно дорога Враджендранандане, с которым разыгрываешь вечную *виласу*. Когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

*айюка–вркиша–валларй–вимтана–мандапа–стхите*  
ашока с дерева лианами увитой в беседке находишься

*правала–вала–паллава–прабхарунднгхи–комале*  
как красный как едва распустив- сияющие цветы восход- стопы нежные  
коралл шиеся листочки дящего солнца

*варбхайя–спхурат–каре прабхута–сампадалайе*  
благо бесстрашия даруют руки безграничного богатства обитель

*када́ каришиасиха мāм крп–катакшиа–бхаджсанам?*  
когда сделаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(2) Ты находишься в беседке из лиан, что ниспадают с ветвей дерева *айюка*. Твои сияющие стопы, нежные, как едва распустившиеся листочки, цветом напоминают красный коралл и восходящее солнце. Твои руки даруют такое благословение, как бесстрашие, исполняя сокровенные желания Твоих преданных. Ты вместилище всех божественных сокровищ и совершенств. О Шримати Радхика, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

*анайга–ранга–манигала–прасанига–бхайнгура–бхрувам*  
Купидона на арене в благой связи изогнутые брови

*са–вибхрамам са–самбхрамам дрг–антам–бана–патанаух*  
с кокетливой мимикой вводя в заблуждение глаз из уголков стрелы выпускаешь

*нирантарам вайй–крта–пратити–нанда–нандане*  
навеки подчинив в беззаветное предание Нанда сына

*када́ каришиасиха мāм крп–катакшиа–бхаджсанам?*  
когда сделаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(3) На поле любовного сражения с пылкой игривостью (*према-виласа*) разворачивается неописуемо прекрасная сцена: изогнув брови, как луки, Ты внезапно выпускаешь в Нанда-нандану стрелы обворожительных взглядов, делая Его Твоим верным поклонником. Так Ты навеки подчиняешь Своей власти. О Радхика, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

*тадит–суварна–чампака–прадйтма–гаура–виграхе*  
подобно молнии солнцу цветам чампака лучезарное золотистое тело

*мукха–прабх–параста–коти–йараденду–мандале*  
лица сияние затмевает миллионов осенних лун свечение

*вичитра–читра–сайчарач–чакора–йава–лочане*  
разными выражениями изумляют подвижные словно чакора юная глаза

*када́ каришиасиха мāм крп–катакшиа–бхаджсанам?*  
когда сделаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(4) Твое лучезарное, светлое тело напоминает молнию, золото и цветы чампака, а сияние Твоего лица затмевает сияние миллионов полных осенних лун. Твои глаза, подвижные, как птица *чакора*, каждое мгновение принимают новое изумительное и неповторимое выражение. О Шримати Радхика, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

**мадонмадāти–йауване прамода–мāна–мандите**  
 опьяниенная красотой юности восхитительной ревностью украшена  
**прийāнурāга–райджите калā–вилāса–пандите**  
 возлюбленного чувствами очарована в 64 видах развлечений умела  
**анани–дхани–кунджа–райджай–кāма–кели–ковиде**  
 несравненно роскошных кундж в царстве в любовных играх искусна  
**kadā каришайасиха мāм крпā–катāкиша–бхāджсанам?**  
 когда сделаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(5) Ты опьяна красой Своей юности и никогда не расстаешься со Своим главным украшением — очаровательным маном, ревнивым гневом. Безгранично искусная в любви, Ты наслаждаешься любовью Своего возлюбленного. Поистине Ты неистощима в любовных развлечениях, которые являешь в Своих бесчисленных прекрасных кунджах. О Шримати Радхи, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

**а́иеша–хāва–бхāва–дхīра–хīра–хāра–бхūшите**  
 разнообразных эмоций (хава, бхава, дхира) бриллиантовым ожерельем украшена  
**прабхūта–йāта–кумбха–кумбха–кумбхи кумбха–сустани**  
 высокая, полная как золотые кувшины кувшины выпуклости на лбу слонихи чья грудь  
**прияаста–манда–хāсия–чūрна–пūрна–саукхья–сāгare**  
 одобрительная легкая улыбка едва заметная полный блаженства океан  
**kadā каришайасиха мāм крпā–катāкиша–бхāджсанам?**  
 когда сделаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(6) Тебя украшает бриллиантовое ожерелье из Твоих глубоких чувств к Кришне, таких, как бхава, хава, хела, дхира и др. Твоя соблазнительная грудь — как два золотых кувшина или две выпуклости на лбу слонихи Джая-нандини (супруги Айраваты, слона Индры). А когда на Твоем лице появляется мягкая одобрительная улыбка, Ты становишься подобной океану райского блаженства. О Радхи, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

**мрнāла–вāла–валларī тараіга–райга–дор–лате**  
 как стебли лотосов молодые лианы на волнах покачивающиеся руки-лианы  
**латāgra–лāсия–пола–нīла–лочанāвалокане**  
 как верхушки лиан танцующие неугомонные голубые глаза бросают взгляды  
**лалал–лулан–милан–маноджна мугдха–моханāйрите**  
 с игривой резвостью при встрече очаровываешь обольстительница Мохана даруешь прибежище  
**kadā каришайасиха мāм крпā–катāкиша–бхāджсанам?**  
 когда сделаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(7) Твои нежные руки движутся мягко и плавно, будто изящно покачивающиеся в волнах реки гибкие стебли лотосов. Твои неугомонные, как танцующие на ветру лианы, голубые глаза неожиданно вспыхивают чарующим блеском. Ты обольщаешь Мадана-мohana и при встрече крадешь Его сердце, а потом даруешь Ему, зачарованному, Свое покровительство. О Шримати Радхи, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

**суварна–мāликāйчита–три–рекха–камбу–кантхаге**  
 из чистого золота ожерельем украшена как с тремя линиями раковина чья шея  
**три–сūтра–мāнгали–гуна–три–ратна–дīпти–дīдхити**  
 на трех лентах дарующих удачу трех цветов драгоценные камни сияют сверкают

према-бхакти. Одари же и меня этим сокровищем према-бхакти. Я жажду только этого и не стремлюсь ни к какому другому виду освобождения.

**намас те 'сту дāмне спхурад дīпти–дхāмне**  
 поклоны Твоей пусть будут веревке прекрасной сияющей обители  
**твадīйодарāйтха вийвасия дхāмне**  
 Твоему животу вселенной прибежищу  
**намо рāдхикāи твадīя прийāи**  
 поклоны Шримати Радхи Твой самой возлюбленной  
**намо 'нанта–лīлāиа девāиа тубхīам**  
 поклоны необъятным играм и Господу Тебе

(8) О Дамодара, я склоняюсь перед благословенной веревкой, обвивающей Твой живот. Я также кланяюсь Твоему животу, источнику сияния Брахмана и вместилищу вселенной. И наконец я отдаю бесчисленные поклоны Твоей самой дорогой возлюбленной, Шримати Радхи, и Твоим поразительным, ни с чем не сравнимым лилам.

**ида́й те ванур нāтха! го́ла–бáлай**

эту Твою форму о Господь мальчика-пастушка

**са́дā ме ма́насай áвира́стाम̄ ким а́ниаих**

навсегда в моем сердце прояви ничего другого

(4) О Господь! Хотя ты можешь даровать любое благословение, я не молю Тебя ни об освобождении, ни о вечной жизни на Вайкунтхе, ни о каком-либо другом благе, которое можно получить, практикуя девять видов бхакти. О Натха! Я хочу лишь, чтобы Твой образ маленького пастушка всегда пребывал в моем сердце, — ничего другого мне не нужно.

**ида́й те мукхāмбходжам а́вяакта–нīлаир**

пусть твой лотосный лик очень черными синим отливом

**вртам̄ кунталаих снигда–рактаций ча го́йай**

обрамленный локонами волос мягкими местами с красноватым и голубым оттенком

**муху́й чумбитам̄ бимба–рактадхарам̄ ме**

снова и снова целуемый и как бимба алые уста в моем

**ма́насай áвира́стाम̄ ала́й лакша–лāбхаих**

сердце проявятся не нужны сотни тысяч других обретенный

(5) Вновь и вновь Яшода осыпает поцелуями Твое лотосоподобное лицо, обрамленное бархатными локонами черных выносящихся волос. Твои губы алеют, как спелые плоды бимба. Позволь же мне всегда видеть в своем сердце Твой прекрасный лик. Я не желаю даже миллионов любых других благословений.

**на́мо де́ва! дáмодарáнанта виши́но!**

поклоны Тебе О Дева! Дамодара! О Ананта! О Вишну!

**пра́сида пра́хо! дुхкха–джалāбхи–магнам̄**

будь доволен мной О Господь! скорби в океане тонущего

**крапá–дрити–ври́ти–дйнам̄ батáну**

милостивого взгляда поток пролей и такого падшего О

**грхáне́йа! ма́м а́джнам э́дхий а́киши–дрийайах**

прими Господь мне невежде стань для глаз видимым

(6) Поклоны Тебе, о Господь! О Бхакта-ватсала-Дамодара! О Ананта, обладатель непостижимой силы! О вседесущий Вишну! О мой повелитель! О верховный независимый владыка! Я хочу, чтобы Ты был доволен мною. Пролей на меня дождь Своего милостивого взгляда, спаси эту предавшуюся Тебе падшую душу, которая тонет в океане мирских печалей, и позволь мне лицезреть Тебя.

**куверáтмаджасу баддха–мúртии́ва йадвам̄**

Куверы-сыновья связанным обликом которые были как деревья

**твайá мочитау бхакти–бхáджау кртая ча**

Тобою освобождены и бхакти приемниками их сделал также

**татхá према–бхакти́м свакáм̄ ме прайачча**

тогда любовную преданность к Тебе мне пожалуйста даруй

**на мокши грахо ме 'сти дáмодареха**

не в мокше нуждаюсь я о Дамодара лишь в этом (према-бхакти)

(7) О Дамодара! Хотя Яшода привязала Тебя к ступе, Ты милостиво освободил двух сыновей Куверы, которые из-за проклятия Нарады стали деревьями, и даровал им

**са–лола–нीла–кунтала прасúна–гуччха–гумхите**

раскачивается черная коса цветов с пучками вплетенными в нее

**ка́дā ка́риши́асíха ма́м крапá–ка́таки́ша–бхáджа́санам?**

когда делаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(8) Твоя прекрасная, как морская раковина, шея в золотых украшениях отмечена тремя линиями. На Твоей *трисутре* (трех лентах, которые завязывают в знак удачи на шее новобрачной) сверкают драгоценные камни трех цветов. Твоя длинная черная коса с вплетенными в нее пестрыми цветами раскачиваются из стороны в сторону. О Радхика, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

**нитамба–бимба–ламбамáна–пушина–мекхалá–гуне**

бедра округлые свисающими цветочными гирляндами украшены

**пра́иа́ста–ратна–ки́нкий–ка́лана–ма́дхия майджу́ле**

великолепный из драг. камней с колокольчиками пояс на талии чарующей

**ка́риндра–шунда–да́нди́кавароха–саубхагоруке**

словов царя как хобот сужаются изящно бедра

**ка́дā ка́риши́асíха ма́м крапá–ка́таки́ша–бхáджа́санам?**

когда делаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(9) Твои округлые бедра украшены гирляндами из цветов, а на чарующей тонкой талии красуется цветочный пояс с нежно позванивающими колокольчиками из драгоценных камней. Их звон завораживает слух. Твои бедра изящно сужаются, как хобот царя словов. О Шримати Радхика, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

**анека–мантра–нáда–майджу–нúпурá–рава–скхалат**

различных мантр звуки чарующие ножные колокольчики поют покачиваясь

**са́мáджа–ра́джа–хáмса–ва́мша–ни́кванáти–гаура́ве**

стая царственных лебедей семейство будто перекликается степенно

**ви́лола–хéма–валларí–ви́дамби–чáру–чайкраме**

покачивающиеся золотые лианы осмеяны очаровательной походкой

**ка́дā ка́риши́асíха ма́м крапá–ка́таки́ша–бхáджа́санам?**

когда делаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(10) Когда Ты идешь, чарующие слух золотые колокольчики у Тебя на лодыжках сладостно поют ведические *мантры*, как будто перекликается стая благородных лебедей. Твои грациозные движения напоминают волнобразное покачивание золотых лиан. О Шримати Радхика, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

**ананта–коти–виши́ну–лока–намра–падмаджáрчи́те**

бесчисленные обитатели Вайкунтхи склоняются Падмаджа поклоняется

**химáдриджá–пу́ломаджá–вирийчаджá–вара–пра́де**

дочери Хима-вата дочери Пуломана дочери Виринчи благо даруешь

**апáра–си́ддхи–рдхи–ди́гдха–са́м–па́дáнггу́й–на́кхе**

бесчисленными совершенствами и удачей пропитаны трансц. на пальцах стоп чьи ногти

**ка́дā ка́риши́асíха ма́м крапá–ка́таки́ша–бхáджа́санам?**

когда делаешь здесь меня милостивого взгляда краешком глаз объектом?

(11) Перед Тобой склоняются обитатели бесчисленных планет Вайкунтхи. Тебе поклоняется Падмаджа (Браhma рожденный из лотоса). Тебе также поклоняются обретают благословения Парвати (дочь Хима-вата, царя снежных гор), Шачи (дочь Пуломана, тестя

Инды), и Сарасвати (дочь Виринчи, Господа Брахмы). Мысленное созерцание даже одного из ногтей на Твоих стопах позволяет обрести множество мистических совершенств. О Шримати Радхи, когда же, когда Ты краешком глаз милостиво взглянешь на меня?

*макхе́йвари! кри́йе́йвари свадхе́йвари суре́йвари*  
жертвоприношений... всей деятельности... подношений п.богам... полубогов владычица

*три-ве́да-бхáratiйвари прамáна-йáсане́йвари*  
трех Вед наставлений... законов религии следования...

*раме́йвари! киаме́йвари прамода-кáнане́йвари*  
Рамы-деви... Кшамы-деви... восхитительного леса (кундж) госпожа

*врадже́йвари враджáдхипе ю́рй рáдхике на́мо 'сту те*  
Враджа владычица Враджа хранительница О Шри Радхи! поклоны тебе

(12) Ты — повелительница всех видов жертвоприношений (особенно всесовершенной *югала-милана ягы*) и всей деятельности (ибо Ты источник всех видов энергии, *мула-шакти-таттва*). Ты — владычица всех *мантр*, звучащих во время жертвоприношений, и всех даров, подносимых полубогам, а также самих полубогов. Ты — повелительница трех Вед и всех законов религии, а также госпожа Шри Рамы-деви (богини удачи), Кшамы-деви (богини всепрощения) и, прежде всего, восхитительных *кундж* Вриндавана. Когда же Ты милостиво сделаешь меня Своей служанкой и позволишь помочь Тебе в Твоих любовных развлечениях с царевичем Враджой? О Шримати Радхи, владычица (*адхикáринй*, *врадже́йвари*) и хранительница (*враджáдхипе*) Враджа! Снова и снова я в почтении склоняюсь перед Тобой!

*итíмам адбхутам-ставам нийшамайа бхáну-нандинй*  
этой моей чудесной молитве вняв О Вришабхану дочь!

*каро́ту сантатам джанам крпá-катáкиша-бхáджанам*  
сделай навсегда эту личность милостивого взгляда объектом

*бхавет тадаива-са́йчита-три-рúпа-карма-нáйанам*  
станет тогда несомненно накопленная трех видов карма разрушена

*бхавет тада враджендра-сúну-манðала-правéшанам*  
будет тогда Враджа царя сына в круг возможность вступить

(13) О Вришабхану-нандини! Внемли этой чудесной молитве и одари меня Своим милостивым взглядом. Тогда, по Твоей милости, я избавлюсь от всех видов *кармы* и, обретя свой истинный облик *манджари*, войду в круг Твоих *сакхи*, чтобы участвовать в вечных лилах Шри Враджендра-суну.

## Шри Дамодара-Штака

Сатьявраты Муни

*намáмийва́रам сач-чид-ананда-рúपам*  
почтение Ишваре из вечности, знания и блаженства Его тело

*ласат-кунðала́м гокуле бхрáджамáнам*  
качается сережки в Гокуле Он средоточие красоты

*йайо́дá-бхийолóкхалáд дхáвамáнам*  
перед Яшодой в страхе спрыгнул со ступы убегает

*парáм ри́там ати́ан-тато-друти́а гопáй*  
Кого поймала сзади очень быстро бежавшая за Ним пастушка

(1) Я поклоняюсь Верховному Ишваре, Шри Кришне, чье тело суть *сач-чид-ананда*. На Его щеках игриво покачиваются серьги в форме рыб. Он — украшение божественного царства Гокулы. Боясь, что Яшода накажет Его за разбитый горшок с простоквашей, Он спрыгивает с деревянной ступы и стремительно убегает прочь. Яшода бежит за Ним по пятам и в конце концов догоняет Его.

*руданта́м му́хур нетра-йугма́м мрдже́санта́м*  
плачут снова и снова глаза трет

*каराम्बहोदज्ञा-युग्मेना सातांका-नेत्रम्*  
лотосными ладошками двумя с полными страха глазами

*мухух िवासा-कम्पा-त्रि-रेक्खाँका-कान्त्खा-*  
снова и снова от частого дыхания дрожит тремя линиями отмеченной на шее

*स्थिता-ग्रावा-दामोदाराम् भक्ति-बाद्धम्*  
находится ожерелье чей живот связан веревкой кто связан любовью

(2) Увидев хворостину в руке матери, Он плачет и трет глаза Своими лотосоподобными ручками. Его глазах страх, и когда Он всхлипывает, ожерелья из жемчуга и драгоценных камней на Его шее, украшенной тремя линиями, вздрогивают. Я поклоняюсь Дамодаре, чей живот обвязан не веревкой, а любовью Его матери.

*итíдрк сва-लíлабхир अनанда-кунðे*  
подобными этой Своими лилами в блаженства озеро

*сва-гхошाम निमद्जसन्तम् अक्षीपायन्तम्*  
Свою родно постоянно погружает и показывает

*тадीये́шита-ज्येशु भक्तापि ज्यितावै*  
своим слугам Его величие желающим знать любовью Он покорен

*пунах премाताम् ताम् शताव्रत्ति वांदे*  
снова и снова с великой любовью Ему сотни раз я кланяюсь

(3) Его детские *лилы*, подобные этой, когда мать привязывает Его к ступе, даруют жителям Гокулы нескончаемое чистое блаженство. Этими *лилами* Он показывает преданным, желающим постичь Его безграничное величие и богатство, что покорить Его могут только те преданные, которые не помнят о Его *айшварье*. С огромной любовью я снова и снова склоняюсь перед Шри Кришной-Дамодарой.

*वाराम देवा! मोक्षाम् ना मोक्षावाद्धिम् वा*  
даров Господь мокши не Вайкунтхи или

*ना चान्याम् व्रने 'खम् वारेियाद् आप्या*  
не о чем либо еще молю я О Господь всех благ только здесь